u-comfort
series
UC 10

cata
new tech

- ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
- FR MANUEL D'UTILISATION
- EN INSTRUCTIONS FOR USE
- NL HANDLEIDING
- DE GEBRAUCHSANWEISUNG
- IT MANUALE DI ISTRUZIONI
- PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
- DA BRUGERVEJLEDNING
- NO INSTRUKSJONER
- SV BRUKSANVISNING
- FI OHJEET
- PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
- RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- LT INSTRUKCIJOS
- EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
- AR دليل التعليمات

DEAR CUSTOMER

To guarantee the safety and correct working of the appliance, please read the following instructions CAREFULLY before beginning the installation.

IMPORTANT

Make sure that the power supply has been disconnected before performing the installation or electrical connection of the appliance.
Installation, electrical connections and settings must be carried out by a qualified person in line with local regulations.
If these installation instructions are not followed the product may be damaged.
For optimal performance, the appliance must be installed correctly (installation of the unit, ducts and air replacement inlets).
This extractor fan is designed for the ventilation of households or similar premises. Do not use for any purpose other than that for which it was designed.
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
The fan is to be installed so that the blades are more than 2,3 m above the floor.
This extractor fan does not produce radio/television interference (Directive 2014/30/UE).

Prior to piping installation, consult the municipal by-laws on air outlets and request permission from the person responsible for the building.
Precaution must be taken to avoid the backflow of gases into the room from the open gas pipe or from other open-flame devices.
The room must have adequate ventilation if this appliance is used simultaneously with other appliances that run on gas or other fuels.
Do not install the exhaust conduit (D) of the extractor fan to a chimney flume, ventilation pipes, hot air ducts or ducts used to evacuate fumes from appliances that run on gas or other fuels.

DO NOT install this product in areas with the follow characteristics:
- Excess of oil or grease.
- Areas with corrosive, explosive or flammable liquids, gases or vapours.
- Areas with temperatures higher than 40 °C or lower than -5 °C.
- Areas exposed to the environment (rain, sun, snow, etc.)
- Areas with possible obstacles that obstruct the access to the fan.

The product and its parts must not be submerged in water or other liquids.
The IP rating is only valid if the installation of the appliance complies with what is indicated in this manual.
The manufacturer declines all responsibility for personal injury or damage to animals or objects caused by inappropriate use of the appliance according to the warnings for installation, use and maintenance described in this instruction manual.

After finishing the installation these instructions should be given to the owner/user of the appliance.

Appliance designed to be used in Fixed installation.
The appliance must be able to be disconnected from the mains electricity supply after installation.

It can be disconnected by making the plug accessible or adding a switch to the fixed wiring in accordance with the installation regulations currently in force in the country.

CLEANING AND MAINTENANCE

• Before cleaning make sure that the appliance is not connected to the electric network and prevent it from being reconnected by accident.
* Wait until moving parts have come to a complete stop.
• Clean with a damp cloth regularly.
• The motor, propeller and all components should be inspected periodically to ensure that they are not dirty and have not suffered any damage. The frequency of inspections depends on the appliance's operating conditions.
• Remove the dirt on the propeller and the inner parts of the casing to avoid imbalances during operation, a decrease in aerodynamic performance and motor damage.
* Never clean using pressurised water jets.
• The appliance does not require additional maintenance.
Always demand original spare parts for repairs.
Any tampering with the appliance by services other than the Manufacturer's Official Services will void the product warranty.
THE MANUFACTURER reserves the right to make any technological improvement or modification without prior notification.

AVAILABLE VERSIONS

• **STANDARD**. No adjustments required

• **TIMER**. Time-out can be set to between 1.5' and 20' (depending on the model).

• **TIMER-HYGRO**. Activated by moisture detection between 30% and 80%. Time-out can be set to between 1' and 20' (depending on the model).

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Для обеспечения безопасного и правильного обращения с данным прибором перед установкой ВНИМАТЕЛЬНО ознакомьтесь со следующими указаниями.

ВАЖНО!

Перед установкой или электрическим подключением устройства отключите его от сети питания.”
Установка, электрические соединения и настройка должна выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с действующими нормами и требованиями.
Несоблюдение данных указаний по установке может привести к повреждению устройства.
Для эффективной работы устройства его следует установить надлежащим образом (установка устройства, трубопроводов и воздухоприемников).
Данный вытяжной вентилятор предназначен для вентиляции бытовых помещений и других подобных строений.
Не используйте устройство для других целей, кроме его прямого назначения.
- Данный прибор разрешается использовать детям от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний только в том случае, если они находятся под контролем или если они прошли соответствующий инструктаж в отношении безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.
Эту вытяжку необходимо устанавливать так, чтобы лопасти располагались на высоте не меньше 2,3 м от пола.
Данный вытяжной вентилятор не создает радио- и телевизионных помех (Директива 2014/30/UE).
Перед установкой трубопроводов проверьте соответствие воздуховыпускных отверстий требованиям муниципальных органов управления и получите разрешение у лица, ответственного за эксплуатацию данного здания.
Следует принять меры предосторожности во избежание противотока газа в помещение из открытого газопровода или других устройств, использующих открытое пламя.
Помещение должно иметь достаточную вентиляцию, если вытяжное устройство используется одновременно с приборами, работающими на газе или другом топливе.
Не устанавливайте выпускной трубопровод (D) вытяжного вентилятора в дымоходные каналы, вентиляционные трубопроводы, воздуховоды с горячим воздухом или трубопроводы для удаления остатков горения от приборов, работающих на газе или другом виде топлива.
“НЕ устанавливайте устройство в местах, в которых:
• присутствует избыток масла или смазки;
• присутствует агрессивная или огнеопасная жидкость, газ или пар;
• температура превышает 40 °C или ниже -5 °C;
• на устройство может воздействовать

окружающая среда (дождь, солнце, снег и т.п.);
• могут возникнуть препятствия для доступа к вентилятору."
Устройство и его детали не следует погружать в воду или другие жидкости.
Соответствие нормативу IP обеспечивается только при установке устройства с соблюдением всех указаний данного руководства.
"Изготовитель не несет никакой ответственности за причиненные телесные повреждения или причиненный вред животным или предметам, вызванными ненадлежащим использованием данного устройства или несоблюдением инструкций данного руководства при установке, эксплуатации и техническом обслуживании."
"После установки устройства данные инструкции следует передать владельцу/пользователю данного устройства."
Прибор предназначен для использования после стационарной установки.
Необходимо обеспечить возможность отключения устройства от электросети. Его можно отключать, достав сетевую вилку из розетки, если к ней имеется доступ, или установив в стационарной проводке дополнительный выключатель, в соответствии с правилами по установке, действующими в стране.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

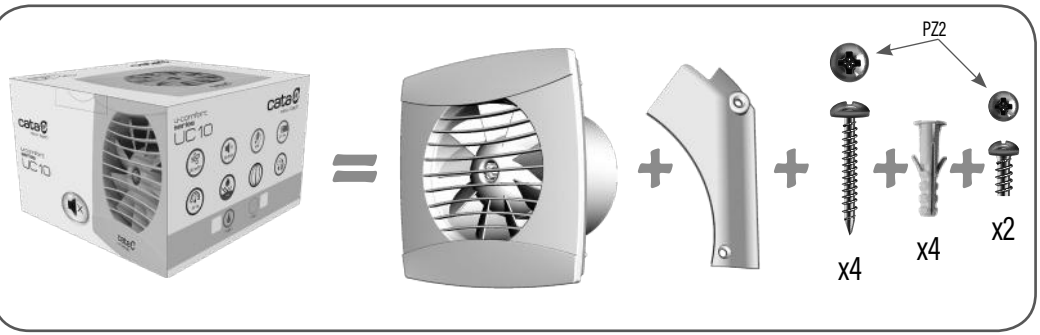
• Перед выполнением чистки убедитесь в том, что устройство отключено от электрической сети, и примите меры, предотвращающие его повторное случайное включение в сеть.
* Дождитесь полной остановки движущихся частей.
• Регулярно протирайте устройство влажной тканью.
• Двигатель, воздушный винт и все компоненты должны периодически проверяться на предмет наличия загрязнений и повреждений. Частота проверок зависит от условий работы устройства.
• Удаляйте загрязнения с воздушного винта и внутренних частей корпуса, чтобы избежать разбалансировки во время работы, снижения эксплуатационных характеристик и повреждений двигателя.
* Запрещается очистка струей воды под давлением.
• Устройство не требует дополнительного технического обслуживания.
Для выполнения ремонта всегда заказывайте оригинальные запасные части.
Любое вмешательство в прибор, кроме ремонта в официальных сервисных центрах изготовителя, приводит к аннулированию гарантии на продукт.
ИЗГОТОВИТЕЛЬ оставляет за собой право на внесение любых технологических усовершенствований или изменений без предварительного уведомления.

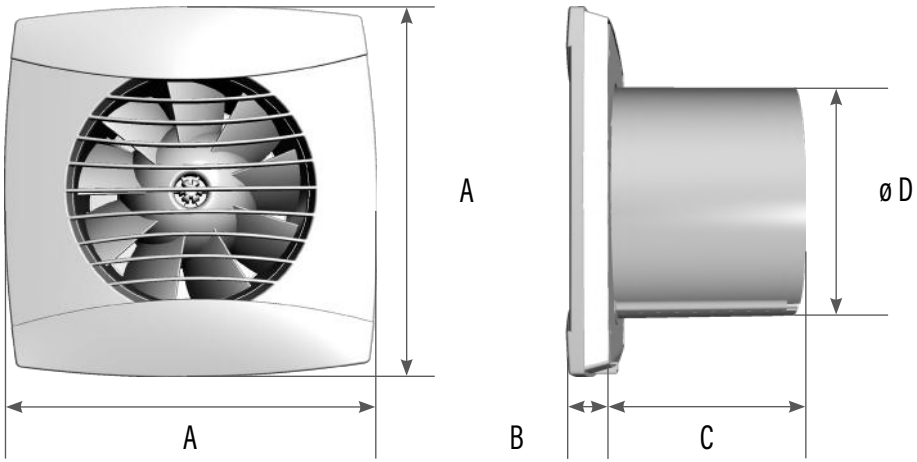
ИМЕЮЩИЕСЯ ВЕРСИИ

• **STANDARD**. (стандарт). Регулировка не требуется

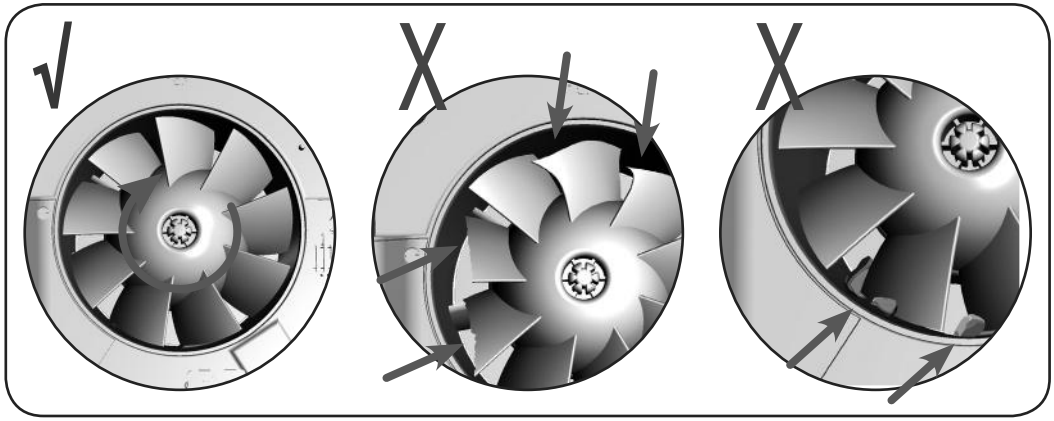
• **TIMER**. (таймер). Можно задать выдержку времени от 1,5 минут до 20 минут (в зависимости от модели).

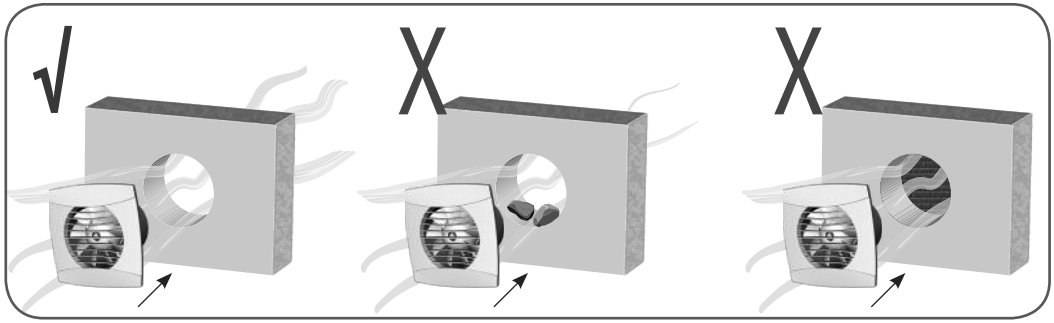
• **TIMER-HYGRO**. (таймер-влажность). Включается при обнаружении уровня влажности от 30% до 80%. Можно задать выдержку времени от 1 минуты до 20 минут (в зависимости от модели).





	UC-10
A	150 mm
B	18 mm
C	77 mm
D	ø 98 mm


√
X
X


√
X
X

ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION EN INSTALLATION NL INSTALLATIE DE INSTALLATION IT INSTALLAZIONE PT INSTALAÇÃO DA INSTALLATION NO INSTALLASJON SV INSTALLATION FI ASENTAMINEN PL MONTAŻ RU УСТАНОВКА LT ĮRENGIMAS EL ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ AR التركيب

ES Si el montaje se hace con tubo de descarga individual, colocar el tubo (D) en el agujero practicado para la evacuación del aire. Tanto si el montaje se realiza con tubo de descarga individual o con salida directa, se deben instalar las rejillas de aire que cumplan con los requisitos de seguridad de la norma de su país para impedir el acceso a la hélice del ventilador (ver fig.1).

FR Si le montage est effectué avec des tuyaux de décharge individuel, placer le tuyau (D) dans le trou créé pour l'évacuation de l'air. Que le montage soit effectué avec un tuyau de déchargement individuel ou avec sortie directe, les grilles d'aération répondant aux conditions de sécurité requises par la norme de votre pays doivent être installées afin de non permettre l'accès à l'hélice du ventilateur (voir fig.1).

EN If the assembly is done with an individual exhaust tube, place the tube (D) in the hole prepared for air exhaust. Whether the assembly is done with an individual exhaust tube or with a direct outlet, air grilles must be installed that comply with national safety requirements for preventing access to the fan blades (see fig.1).

NL Als het apparaat wordt gemonteerd met een losse afvoerbuis, plaats dan de buis (D) in het gat dat u zojuist heeft aangebracht voor de afzuigventilator. Als bij installatie gebruik wordt gemaakt van losse afvoerbuis of een directe uitlaat, dan moeten luchtroosters worden gemonteerd die voldoen aan de landelijk geldende veiligheidsrichtlijnen om te voorkomen dat de ventilatorbladen bereikbaar zijn (zie fig.1).

DE Wird die Montage mit einer separaten Auslassleitung durchgeführt, die Leitung (D) von in die angebrachte Öffnung für den Luftauslass setzen. Bei beiden Montagearten (mit separater Auslassleitung oder direktem Auslass) müssen die Luftgitter so installiert werden, dass sie den Sicherheitsbestimmungen Ihres Landes entsprechen, damit kein Zugang zu den Lüfterblättern besteht (siehe Abb.1).

IT Se il montaggio avvia con un tubo di scarico individuale, collocare il tubo (D) nel foro realizzato per lo scarico dell'aria. Sia nel montaggio con tubo di scarico individuale che in quello con uscita diretta, si devono installare le griglie dell'aria che rispettino i requisiti legali della normativa del paese per impedire l'accesso all'elica del ventilatore (vedere fig.1).

PT Se a montagem se faz com um tubo de descarga individual, colocar o tubo (D) no orifício para a evacuação do ar. Se a montagem se realiza com tubo de descarga individual ou com saída directa devem-se instalar as grelhas de ar que cumpram com os requisitos de segurança da norma vigente no país em que se encontra, de forma a impedir o acesso à hélice do ventilador (ver fig.1).

DA Hvis monteringen udføres med et individuelt udgangsrør: Anbring røret (D) i hullet, der er klargjort til luftudgangen. Uanset om monteringen er udført med et individuelt udgangsrør eller med en direkte udgang, skal der installeres luftriste, der overholder nationale sikkerhedskrav for at forhindre adgang til ventilatorbladene (se fig.1).

NO Hvis monteringen gjøres med et individuelt avtrekksrør, plasserer du røret med (D) i hullet som er klargjort for luftavløp. Uansett om monteringen gjøres med et individuelt avtrekksrør eller med et direkte utløp, må det installeres luftgitre som følger de nasjonale kravene til sikkerhet for å hindre tilgang til viftebladene (se fig.1).

SV Om enheten monteras med individuellt utsläppsrör, placerar du röret på (D) i hålet som har förberetts för luftutsläpp. Om monteringen görs med ett individuellt utsläppsrör eller direkt utlopp måste luftgaller installeras som uppfyller nationella säkerhetskrav för att förhindra åtkomst till fläktbladen (se bild1).

FI Jos laite kasataan käyttämällä erillistä poistoputkea, aseta kokoinen putki (D) poistoa varten tehtyyn aukkoon. Tehtiinpä asennus sitten erillisellä poistoputkella tai suoralla ilmanpoistolla, kansallisten turvasäädösten mukaiset ilmaritilät täytyy asentaa tuulettimen siipien suojaksi (ks. kuva1).

PL Jeżeli zespół odbywa się z indywidualnych wydechowym, umieścić rurkę (D) w otwór przygotowany do wylotu powietrza. Niezależnie od tego, czy do urządzenia prowadzi przewód wentylacyjny, czy też istnieje do niego dostęp bezpośrednio z zewnątrz, należy zgodne z krajowymi przepisami zamontować kratki zabezpieczające przed kontaktem z łopatkami wentylatora (zob. rys. 1).

RU Если устройство устанавливается с отдельным вытяжным каналом, установите трубу (D) в отверстие, подготовленное для вытяжки воздуха. Если устройство устанавливается с отдельной вытяжной трубой или прямым выпуском, устанавливаемые вентиляционные решетки должны соответствовать действующим требования по безопасности для предотвращения доступа к лопастям вентилятора (см. рис.1).

LT Jei jungiate prietaisą su atskiru ištraukimo vamzdžiu, įstatykite vamzdį (D) į oro ištraukimui paruoštą angą. Nepriklausomai nuo to, ar įrengiate prietaisą su individualiu ištraukimo vamzdžiu, ar su tiesioginiu išvedimu, būtina įrengti oro groteles, atitinkančias nacionalinius saugumo reikalavimus, neleidžiančias prieiti prie ventiliatoriaus menčių (žr. 1 pav.).

EL Αν η εγκατάσταση πραγματοποιείται με μεμονωμένο σωλήνα εξαγωγής, τοποθετήστε το σωλήνα (D) στην οπή για την εξαγωγή του αέρα. Αν η εγκατάσταση πραγματοποιείται με μεμονωμένο σωλήνα εξαγωγής ή με άμεση έξοδο, πρέπει να εγκατασταθούν πλέγματα για τον αέρα που πληρούν τις προϋποθέσεις ασφαλείας του κανονισμού της χώρας σας για να εμποδίσει την πρόσβαση στον έλικα του εξαεριστήρα(βλέπε εικ.1).

AR

إذا تم إجراء التركيب مع أنبوب عادم فردي، فقم بوضع الأنبوب (D) في الفتحة المعدة للعادم الهوائي
سواء تم التجميع مع أنبوب عادم فردي أو مع مخرج مباشر، فيجب تركيب الشبكات الهوائية التي تتوافق مع متطلبات الأمان الوطنية لمنع الوصول إلى ريش المروحة
انظر الشكل 1

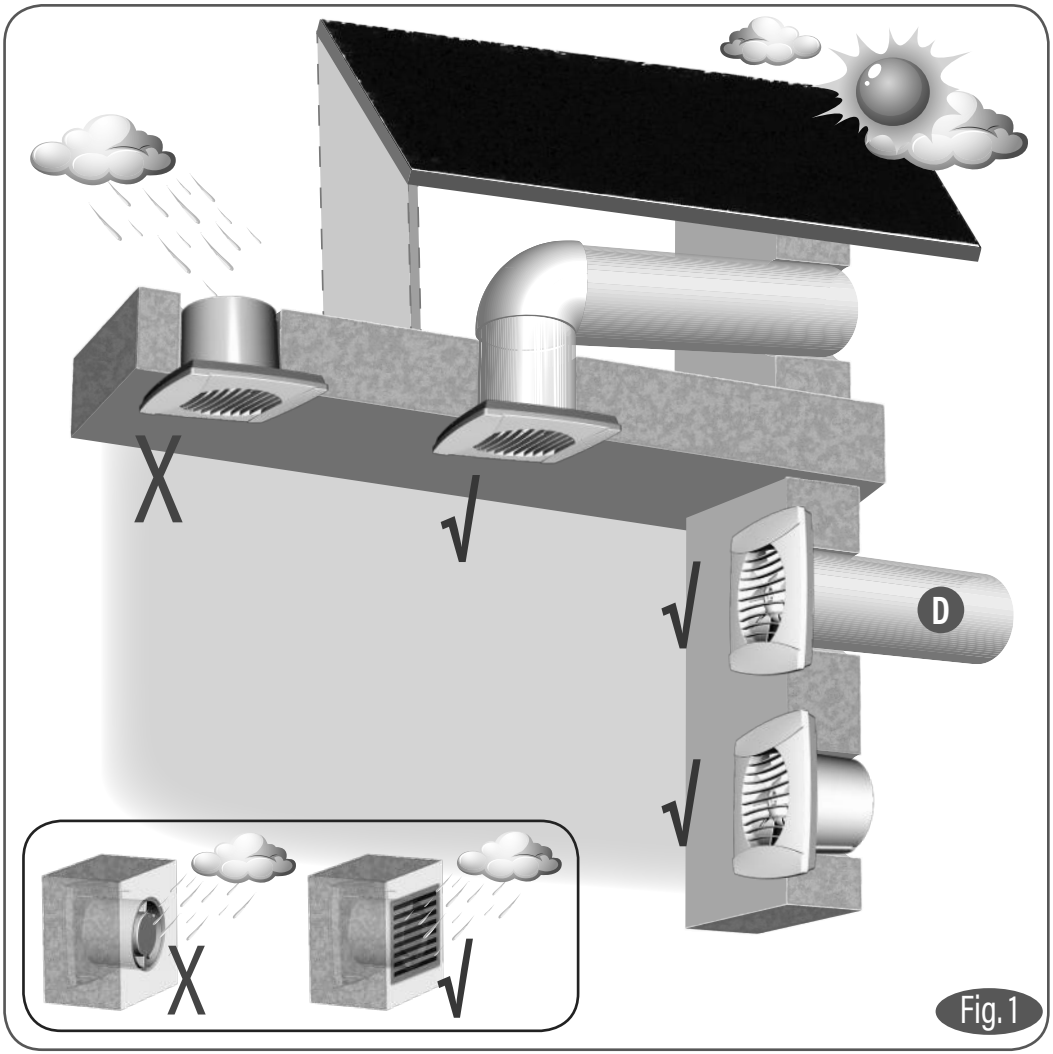
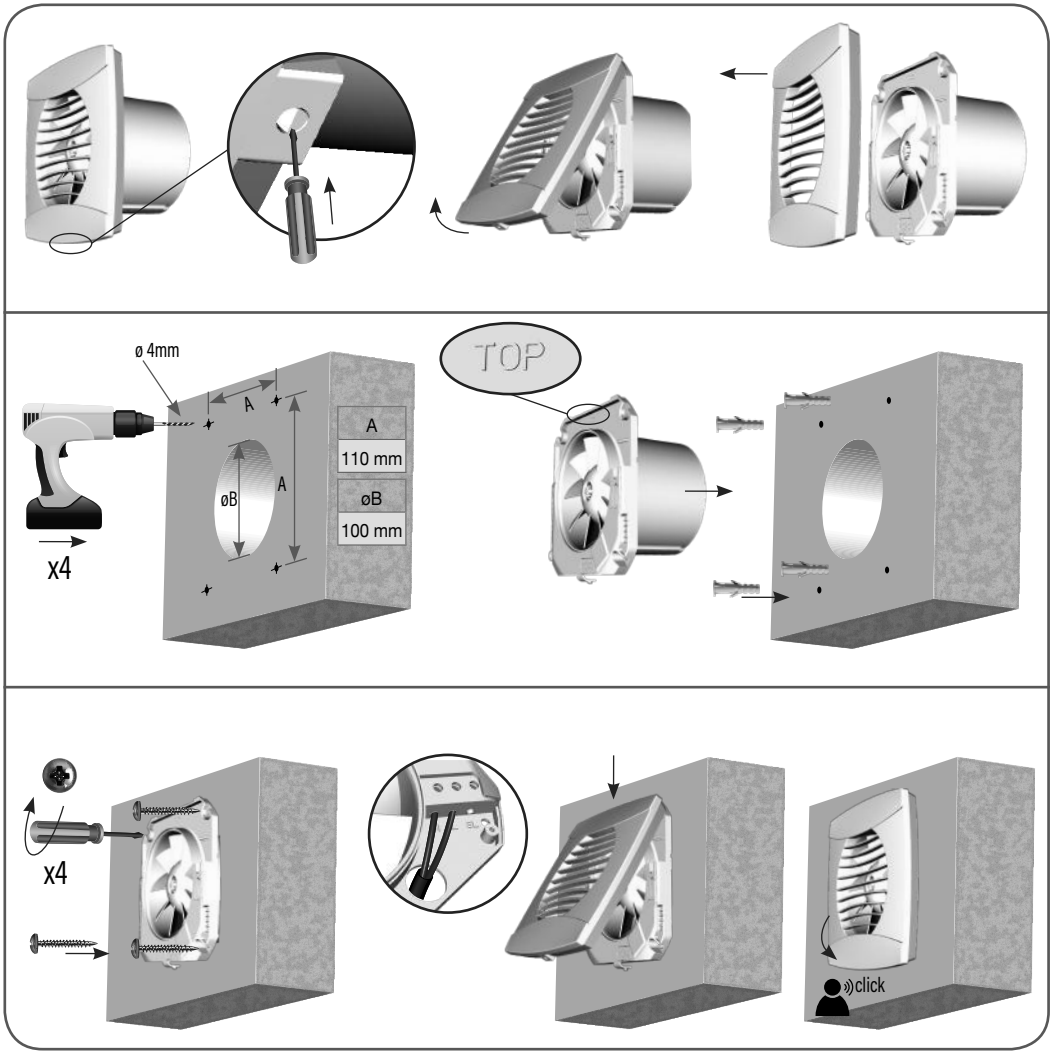


Fig. 1


ø 4mm
A
A
øB
A
110 mm
øB
100 mm
x4
TOP
x4
click

ES CONEXIÓN ELÉCTRICA FR RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE EN ELECTRICAL CONNECTION NL ELEKTRISCHE AANSLUITING DE ELEKTRISCHER ANSCHLUSS IT COLLEGAMENTO ELETTRICO PT LIGAÇÃO ELÉCTRICA DA LEKTRISK TILSLUTNING NO ELEKTRISK TILKOPLING SV EL-ANSLUTNING FI SÄHKÖKYTKENNÄT PL PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE RU ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ LT ELEKTROS SUJUNGIMAS EL ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ AR التوصيل الكهربائي

ES Asegurar que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) del suministro eléctrico al que se va a conectar, se corresponde con los valores indicados en la placa de características.El aparato debe conectarse de manera permanente con cableado para instalación fija, empotrado en la pared o techo, y entrar al aparato por la parte posterior. El cable de alimentación a la red debe ser colocado de forma que no sea posible que ningún líquido o vapor pueda entrar al aparato a lo largo del mismo. Si esto no fuera posible, la entrada del cable deberá sellarse de forma adicional, por ejemplo con silicona. De lo contrario no se conservaría la protección IP indicada. En el caso de no querer utilizar el aparato, se recomienda su desconexión de la red eléctrica.

FR S'assurer que la tension (V) et la fréquence (Hz) de l'alimentation électrique à laquelle l'appareil est raccordé correspond aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. L'appareil doit être raccordé de manière permanente par le biais d'un câblage pour installation fixe, encastré au mur ou au plafond. L'accès à l'appareil se faire par la partie arrière. Le câble d'alimentation au réseau doit être placé de sorte qu'aucun liquide ou vapeur ne puisse entrer dans l'appareil le long de celui-ci. Si cela n'est pas possible, l'entrée du câble devra également être étanchée, avec de la silicone par exemple. Sinon, la protection IP indiquée ne serait pas conservée. Si l'appareil ne doit pas être utilisé, il est recommandé de le débrancher du secteur électrique.

EN Make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) of the power supply correspond to the values indicated on the nameplate. For fixed installations embedded in the wall or ceiling, the appliance must have a permanently wired connection that enters through the rear of the appliance. The power supply cable must be placed so that no liquid or vapour can enter the appliance along it. If this were not possible, the cable entry should be sealed additionally, e.g. with silicone. Otherwise, the indicated IP rating would not be maintained. In the event that this appliance is not used, it is recommended that you disconnect it from the mains electricity supply.

NL Controleer of de spanning (V) en frequentie (Hz) van de stroomvoorziening overeenkomen met de waarden zoals vermeld op het typeplaatje. Het apparaat moet op een permanente manier met kabels voor vaste installatie worden aangesloten en worden ingebouwd in de muur of in het plafond. De kabels moeten via de achterzijde worden ingevoerd in het apparaat. De voedingskabel moet zodanig worden aangebracht dat geen vloeistof of damp het apparaat kan binnendringen via de kabel. Als dit niet mogelijk is, moet de kabeldoor-voer extra worden afgedicht met bijv. siliconenkit. Gebeurt dit niet, dan beantwoordt het geheel niet aan de eisen voor vermelde IP-klasse.Indien u het apparaat niet wilt gebruiken, wordt aangeraden het te los te koppelen van de netstroom.

DE Sicherstellen, dass Spannung (V) und Frequenz (Hz) des Stromnetzes, an das das Gerät angeschlossen werden soll, den Werten auf dem Typenschild entsprechen. Das Gerät muss dauerhaft – in Wand oder Decke eingelassen – mithilfe einer festen Verkabelung angeschlossen werden, die rückseitig in das Gerät eingeführt wird. Das Stromkabel muss so verlegt werden, dass keine Flüssigkeiten oder Dampf in das Gerät oder über das Kabel eindringen können. Sollte dies nicht möglich sein, muss der Kabeleingang zusätzlich versiegelt werden, zum Beispiel mit Silikon. Ansonsten ist die angegebene IP-Schutzklasse nicht gewährleistet. Für den Fall, dass das Gerät nicht benutzt wird, empfehlen wir die Trennung vom Stromnetz.

IT Assicurarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) dell'alimentazione elettrica alla quale ci si collega coincidano con quelle indicate sulla targhetta delle caratteristiche. L'apparecchiatura deve essere collegata in modo permanente, mediante un cablaggio adeguato alle installazioni fisse, incassato nel muro o nel soffitto, che deve entrare nell'apparecchiatura dalla parte posteriore. Il cavo di alimentazione deve essere collocato in maniera tale che non sia possibile che nessun liquido o vapore possa entrare nell'apparecchiatura passandoci sopra. Se questo non fosse possibile, l'entrata del cavo si dovrà sigillare usando, per esempio, silicone. In caso contrario non si conserverebbe la protezione IP indicata. Nel caso in cui non si desideri utilizzare l'apparecchio, si raccomanda di scollegarlo dalla rete elettrica.

PT Certificar-se de que a tensão (V) e a frequência (Hz) da corrente eléctrica à qual se vai ligar o aparelho correspondem aos valores indicados na placa de características. Ligar o aparelho de forma permanente com cablagem para instalação fixa, encastrado na parede ou no tecto, e aceder ao aparelho pela parte traseira. O cabo de alimentação deve ser colocado de forma a que não seja possível que nenhum líquido ou vapor possa entrar no aparelho, em toda a sua estrutura. Se tal não for possível, a entrada do cabo deve ser vedada de forma adicional, por exemplo, com

silicone. Caso contrário, não seria conservada a protecção IP indicada. No caso de não querer utilizar o aparelho, recomenda-se a sua desconexão da rede eléctrica.

DA Sørg for, at strømforsyningens spænding (V) og frekvens (Hz) svarer til de værdier, der findes på maskinskiltet. Apparatet skal være fast tilsluttet til ledningsnettet for en fast installation, indbygget i væggen eller loftet, og komme ind i apparatet på bagsiden. Strømforsyningskablet skal være anbragt, så der ikke kan komme væsker eller dampe ind i apparatet sammen med det. Hvis dette ikke er muligt, skal kabelinddgangen forsegles ekstra, f.eks. med silikone. Ellers er den angivne IP-vurdering ikke gældende. I tilfælde af at apparatet ikke skal anvendes, anbefales det at apparatet frakobles strømnettet.

NO Pass på at spenningen (V) og frekvensen (Hz) til strømforsyningen svarer til verdiene angitt på navneplaten. Apparatet bør tilkobles permanent med faste kabler i veggen eller taket som bør gå inn i apparatet bakfra. Strømkabelen må plasseres slik at ingen væske eller damp kan komme inn i viften langs den. Hvis dette ikke skulle være mulig, må kabelinngangen forseglesytterligere, f. eks. med silikon. Eller ville det ikke være mulig å opprettholde den angitte IP-klassen. Dersom apparatet ikke lenger skal brukes, anbefaler vi at du kobler det fra strømnettet.

SV Se till att spänningen (V) och frekvensen (Hz) för strömkällan korresponderar mot värdena som anges på namnplåten. Apparaten måste vara fast ansluten till kablaget för en fast installation, infälld i vägg eller tak, och komma in i apparaten på baksidan. Strömkabeln måste placeras så att ingen vätska eller ånga kan tränga in i enheten. Om detta inte går, ska kabeln tätas mer, exempelvis med silikon. Annars bibehålls inte angiven IP-klassificering. Om du inte vill använda apparaten bör du koppla bort den från elnätet.

FI Varmista, että virransyötön sähköjännite (V) ja taajuus (Hz) vastaavat arvokilvessä annettuja arvoja. Laite on liitettävä pysyvästi kiinteän asennuksen johdoilla, jotka on upotettu seinään tai kattoon ja jotka tulevat laitteeseen takaosasta. Virtajohto tulee asettaa siten, ettei laitteeseen pääse sen kautta mitään nesteitä tai höyryä. Jos tämä ei ole mahdollista, kaapelin sisäänvienti tulee erikseen eristää esim. silikonilla. Muutoin ilmoitettu IP-luokitus ei ole voimassa. Jos laitetta ei käytetä, se on suositeltavaa irrottaa sähköverkosta.

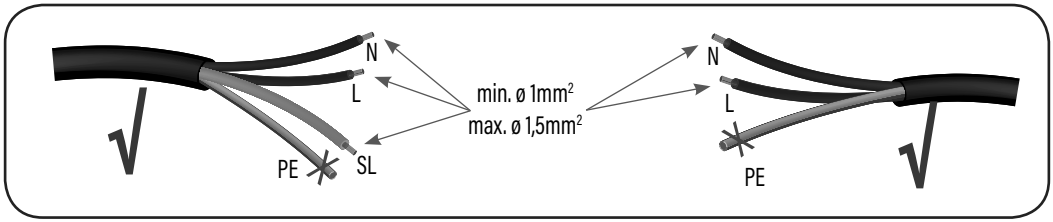
PL Należy sprawdzić, czy napięcie (V) i częstotliwość (Hz) zasilania odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie należy podłączyć w sposób stały, za pomocą przewodów do stałej instalacji, wbudowanych w ścianę lub dach, i wsunąć urządzenie od tylnej części. Przewód zasilający należy podłączyć w taki sposób, aby nie umożliwiać przedostawania się cieczy i oparów do urządzenia. Jeżeli nie jest to możliwe, należy dodatkowo uszczelnić otwór, przez który przechodzi przewód, np. przy pomocy silikonu. W przeciwnym przypadku nie zostanie zachowany oznaczony stopień ochrony (IP). Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane, zaleca się odłączenie go od sieci elektrycznej.

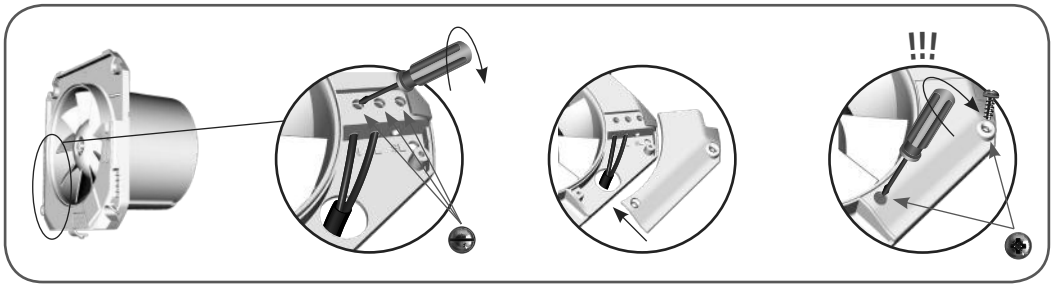
RU Напряжение (В) и частота (Гц) тока питания должны соответствовать указанным на паспортной табличке. Устройство необходимо всегда подключать при помощи кабелей для стационарной установки, их необходимо встроить в стену или потолок и они должны подводиться к устройству с задней стороны. Кабель питания следует прокладывать так, чтобы по нему в устройство не могла попасть жидкость или испарения. Если это невозможно, кабельный ввод следует дополнительно герметизировать, например, силиконом. Иначе соответствие нормативу IP не будет гарантировано. Если использование устройства не планируется, его рекомендуется отключить от электрической сети.

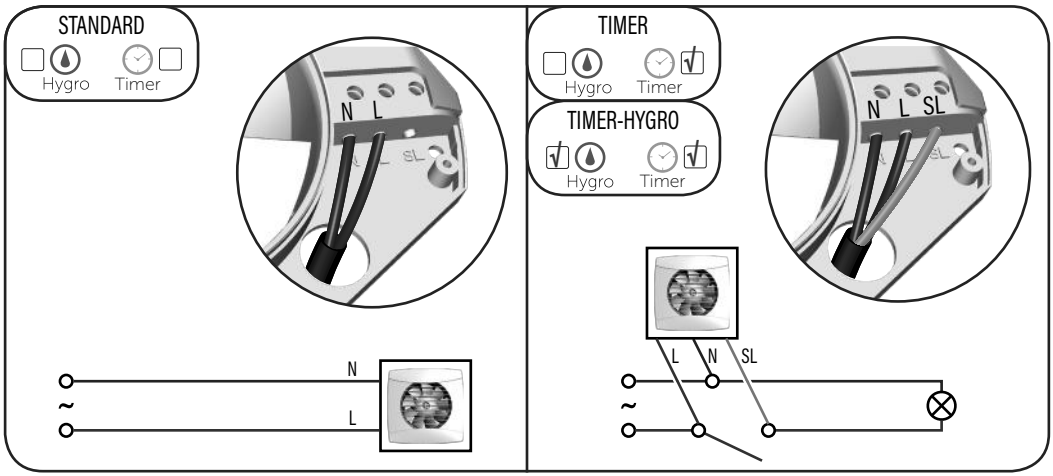
LT Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio įtampa (V) ir dažnis (Hz) atitinka ant prietaiso nurodytas reikšmes. Prietaisas turi būti prijungtas stacionariai, naudojant nuolatinės instaliacijos kabelius, įleistus į sieną arba lubas, prijungiamus prie galinės aparato dalies. Maitinimo kabelis turi būti įrengiamas taip, kad per kabelį į prietaisą nepatektų drėgmė ar garai. Jei tai neįmanoma, kabelio įėjimo vieta turi būti izoliuojama papildomai, pavyzdžiui, silikonu. Priešingu atveju nurodyta IP klasė negalioja. Jei nenorima naudoti prietaiso, rekomenduojama jį atjungti nuo elektros tinklo.

EL Βεβαιωθείτε ότι η τάση (V) και η συχνότητα (Hz) της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος στην οποία πρόκειται να συνδεθεί, αντιστοιχεί με τις τιμές που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνιμα με καλωδίωση για σταθερή εγκατάσταση, χωνευτή στον τοίχο ή την οροφή, και να εισέρχεται στη συσκευή από την πίσω πλευρά. Το καλώδιο τροφοδοσίας στο ηλεκτρικό ρεύμα πρέπει να είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να εισχωρήσει κάποιο υγρό ή ατμός κατά μήκος του καλωδίου. Αν αυτό δεν είναι δυνατόν, η είσοδος του καλωδίου θα πρέπει να σφραγιστεί επιπρόσθετα, για παράδειγμα με σιλικόνη. Διαφορετικά δεν διατηρείται η αναφερόμενη προστασία IP. Σε περίπτωση που δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, συνίσταται η αποσύνδεσή της από το ηλεκτρικό ρεύμα.

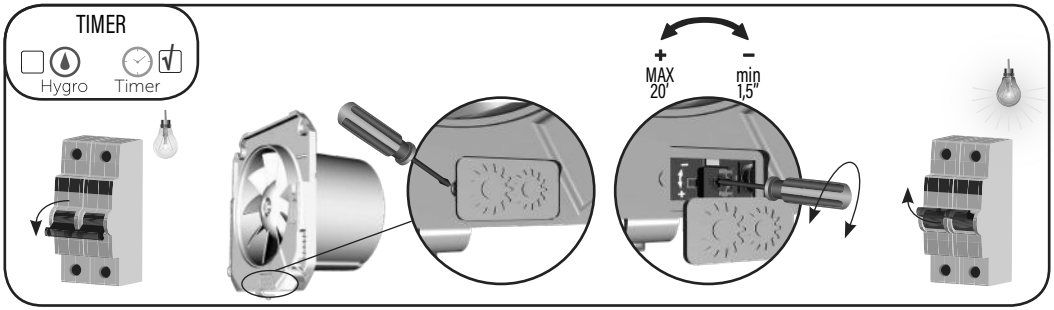
AR تأكد من توافق الجهد الكهربائي (فولت) والتردد (هرتز) الخاص بإمداد الطاقة مع القيم المحددة على لوحة المواصفات.للتركيبات الثابتة المدمجة في الجدار أو السقف، يجب أن يكون للجهاز وصلة سلكية ثابتة تدخل من خلف الجهاز. يجب وضع كابل إمداد الطاقة بحيث لا يمكن دخول السوائل أو الأبخرة إلى الجهاز. إذا المشار إليه.في حالة IP كان يستحيل فعل ذلك، فيجب إحكام قفل مدخل الكابل بشكل إضافي، باستخدام السيلكون، على سبيل المثال. وإلا، فلن يتم الحفاظ على تصنيف .عدم استخدام الجهاز يوصى بفصله عن مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي

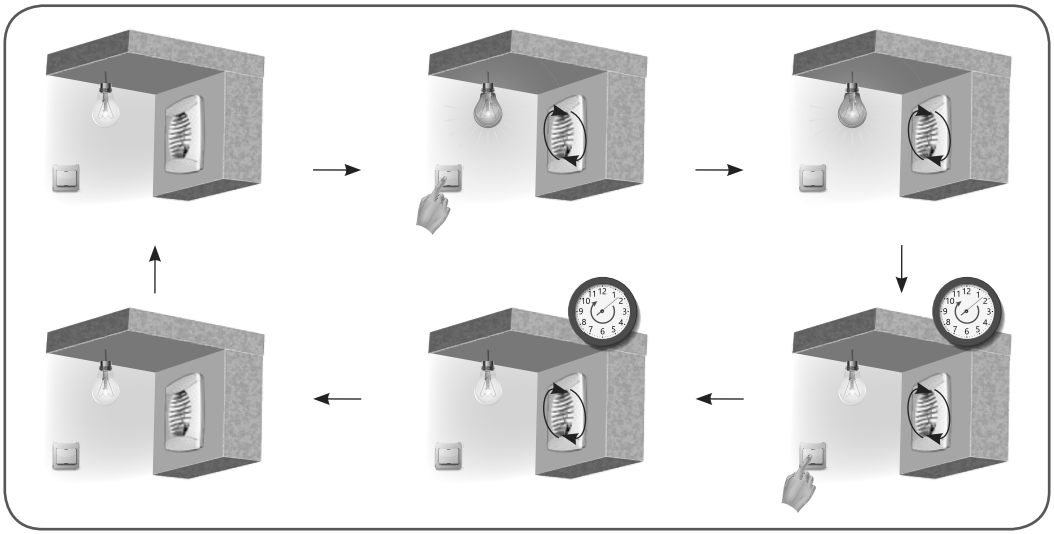

N
L
PE
SL
min. ø 1mm²
max. ø 1,5mm²
N
L
PE

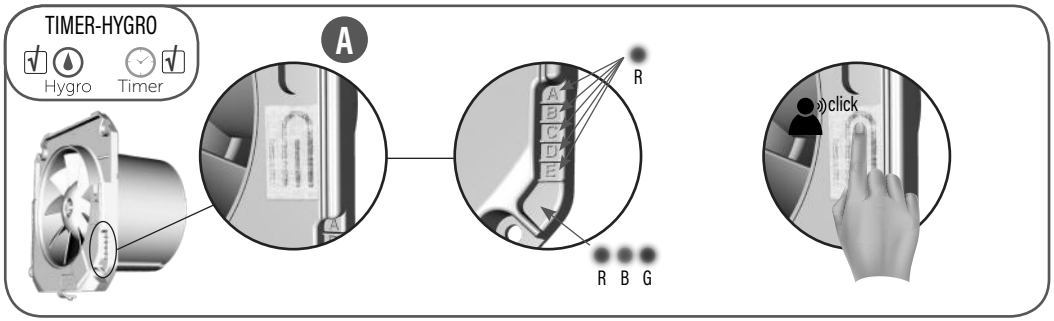

!!!

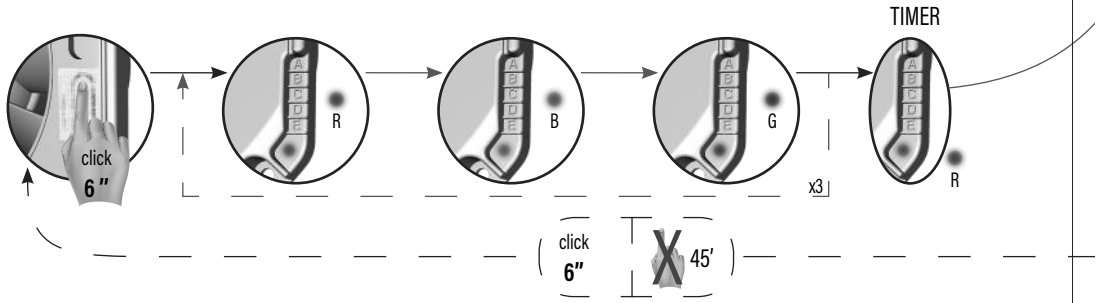

STANDARD
Hygro
Timer
N L
SL
N
L
TIMER
Hygro
Timer
TIMER-HYGRO
Hygro
Timer
N L SL
L N SL

ES AJUSTES Y FUNCIONAMIENTO FR RÉGLAGES ET FONCTIONNEMENT EN SETTINGS AND OPERATION NL INSTELLINGEN BEDIENING DE EINSTELLUNGEN UND FUNKTIONSWEISE IT IMPOSTAZIONI E FUNZIONAMENTO PT CONFIGURAÇÕES E FUNCIONAMENTO DA INDSTILLING OG DRIFT NO INNSTILLINGER OG DRIFT SV INSTÄLLNINGAR OCH ANVÄNDNING FI ASETUKSET JA KÄYTTÖ PL USTAWIENIA I EKSPLOATACJA RU НАСТРОЙКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ LT PRIETAISO NUSTATYMAI IR NAUDOJIMAS EL ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ AR الإعدادات والتشغيل









TIMER

R	Off	A	B	C	D	E
	1’	3’	5’	10’	15’	20’

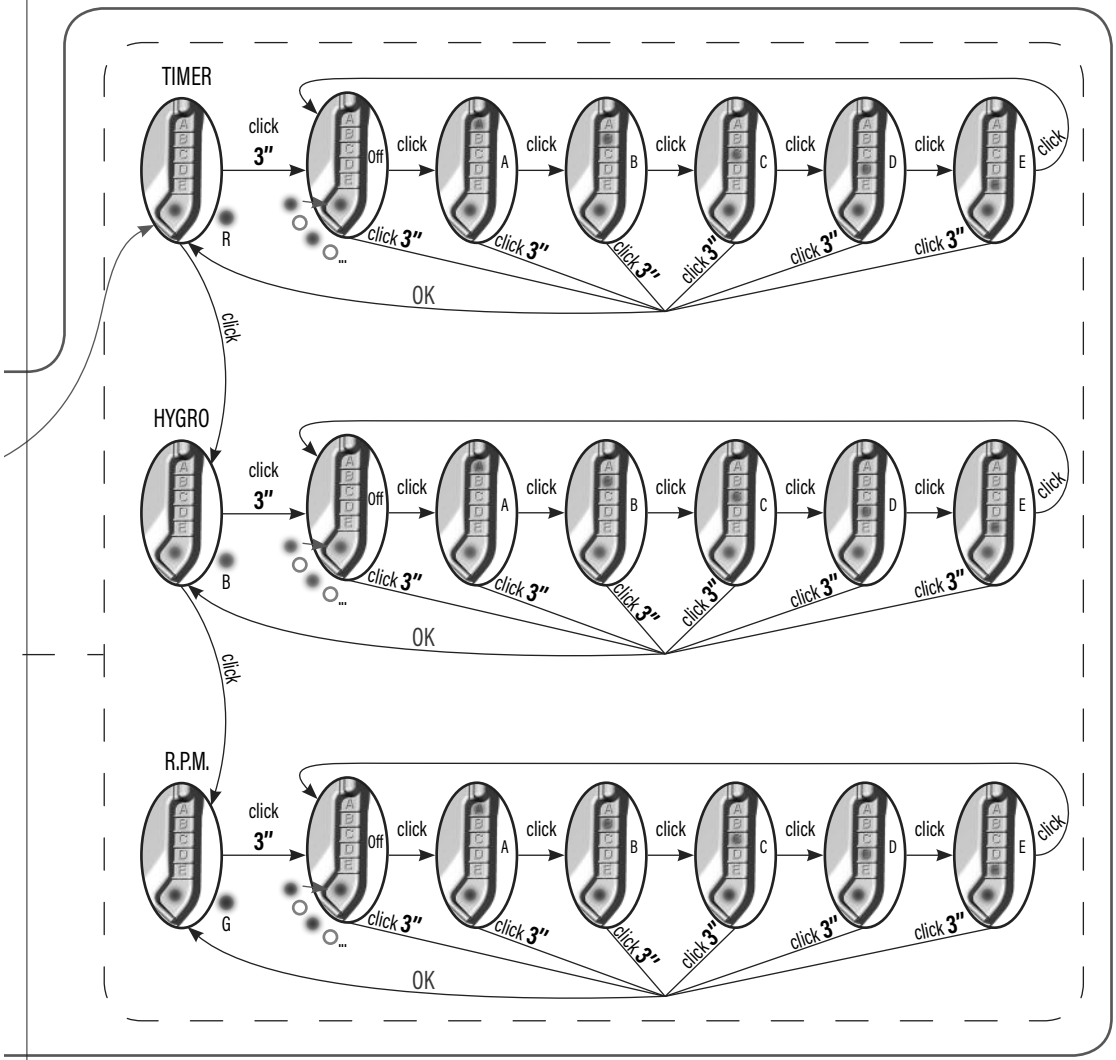
HYGRO

B	Off	A	B	C	D	E
	80%	70%	60%	50%	40%	30%

R.P.M.

G	Off	A	B	C	D	E
	230V 2.220 rpm	215V 2.080 rpm	200V 1.750 rpm	180V 1.550 rpm	170V 1.300 rpm	160V 1.050 rpm

Fig. 7


TIMER
click
3"
Off
A
B
C
D
E
click
click 3"
R
OK
HYGRO
B
R.P.M.
G

ES * Mantener pulsado el boton “”A”” durante 6 segundos para entrar en modo programacion.
* Pulsacion corta selecciona parametro a ajustar (TIMER-HYGRO-SPEED)
* Mantener pulsado el boton “”A”” durante 3 segundos para entrar en ajuste del parametro seleccionado.
* Pulsacion corta selecciona valor deseado (ver tabla en fig. 7)
* Mantener pulsado el boton “”A”” durante 6 segundos o esperar 45 segundos, para salir del modo programacion.
Cuando el grado de humedad detectado sea superior al valor de humedad ajustado o establecido, se activa la función Hygro y el ventilador funciona a la velocidad selecconada (SPEED). Si el valor de Humedad supera el 85%, el ventilador funciona a la velocidad MAXIMA. Cuando el grado de humedad vuelva a ser inferior al valor ajustado, el aparato continuará funcionando a la velocidad seleccionada (SPEED)durante el tiempo ajustado en la parámetro TIMER y finalmente se parará.
El aparato viene preajustado de fabrica con los valores siguientes:
* TIMER 1 minuto
*HYGRO 60%
* SPEED MAXIMA velocidad.
El funcionamiento Automatico (por Humedad), tiene prioridad sobre el funcionamiento manual por interruptor externo (señal a la borna SL). Para una corecta deteccion del nivel de Humedad, el aparato debe ser instalado en una zona donde tenga una buena circulacion de aire

FR * Maintenez la touche “A” enfoncée pendant 6 secondes pour accéder au mode de programmation.
* Appuyez sur le bouton pour sélectionner le paramètre à régler (TIMER-HYGRO-SPEED)
* Maintenez le bouton “A” enfoncé pendant 3 secondes pour régler le paramètre sélectionné.
* Appuyez sur le bouton pour sélectionner la valeur souhaitée (voir tableau de la fig. 7).
* Maintenez la touche “A” enfoncée pendant 6 secondes ou patientez 45 secondes pour sortir du mode de programmation.”
Lorsque le niveau d’humidité détecté dépasse la valeur d’humidité réglée, la fonction Hygro s’activera et le ventilateur fonctionnera à la vitesse sélectionnée (SPEED). Si la valeur d’humidité est supérieure à 85%, le ventilateur fonctionnera à la vitesse MAXIMUM. Lorsque le taux d’humidité passe en dessous de la valeur réglée, l’appareil continue à fonctionner à la vitesse sélectionnée (SPEED) pendant le temps réglé dans le paramètre TIMER et s’arrêtera automatiquement.
L’appareil a été préréglé de série avec les valeurs suivantes :
* TIMER : 1 minute
* HYGRO : 60 %
* SPEED : Vitesse MAXIMUM
Le mode automatique (en fonction de l’humidité) prévaut sur le mode manuel à l’aide d’un interrupteur externe (indiqué sur le terminal SL). L’appareil doit être installé dans un endroit bien aéré pour pouvoir détecter correctement le niveau d’humidité.

EN * Press and hold the “A” button for 6 seconds to enter into programming mode.
* Tap the button to select the parameter to adjust (TIMER-HYGRO-SPEED)
* Press and hold the “A” button for 3 seconds to adjust the selected parameter.
* Tap the button to select the desired value (see table in fig. 7).
* Press and hold the “A” button for 6 seconds or wait 45 seconds to exit programming mode.”
When the moisture level detected exceeds the set moisture value, the Hygro function is activated and the fan operates at the selected speed (SPEED).If the moisture value exceeds 85%, the fan operates at MAXIMUM speed. When the moisture level drops below the set value, the appliance will continue operating at the selected speed (SPEED) for the amount of time set in the TIMER parameter and will then stop.
The appliance comes factory preset with the following values:
* TIMER: 1 minute
* HYGRO: 60%
* SPEED: MAXIMUM speed
Automatic operation (according to Moisture) takes priority over manual operation using an external switch (indicated on the SL terminal). The appliance should be installed in an area with good air circulation so it can correctly detect the Moisture level

NL * Druk op de “A”-knop en houd hem 6 seconden lang ingedrukt om naar de programmamodus te gaan.
* Druk op de knop om de in te stellen parameter te selecteren (TIMER-HYGRO-SPEED)
* Druk op de “A”-knop en houd hem 3 seconden lang ingedrukt om de geselecteerde parameter te wijzigen.
* Druk op de knop om de gewenste waarde te selecteren (zie tabel in afb. 7).
* Druk op de “A”-knop en houd hem 6 seconden lang ingedrukt of wacht 45 seconden om de programmamodus te verlaten.
Wanneer het gedetecteerde vochtgehalte de ingestelde vochtwaarde overtreft, wordt de Hygro-functie geactiveerd; de ventilator werkt dan met de geselecteerde snelheid (SPEED). Als de vochtwaarde hoger dan 85% ligt werkt de ventilator met MAXIMUM-snelheid. Als het vochtgehalte onder de ingestelde waarde zakt blijft het toestel met de geselecteerde snelheid (SPEED) en gedurende de tijd die via de TIMER-parameter ingesteld werd werken; daarna stopt het.
Het toestel komt met de volgende fabrieksinstellingen:
* TIMER: 1 minuut
* HYGRO: 60%
* SPEED: MAXIMUM-snelheid
Automatische werking (naargelang Vochtigheid) gaat voor op handmatige werking door gebruik van een externe schakelaar (aangegeven op de SL-terminal). Om het Vochtgehalte correct te kunnen detecteren moet het toestel in een omgeving met een goede luchtcirculatie geplaatst worden

DE * Halten Sie die Taste “”A”” 6 Sekunden lang gedrückt, um in den Programmiermodus zu gelangen.
* Tippen Sie auf die Schaltfläche, um den einzustellenden Parameter auszuwählen (TIMER-HYGRO-SPEED)
* Halten Sie die Taste “”A”” 3 Sekunden lang gedrückt, um den gewählten Parameter einzustellen.
* Tippen Sie auf die Schaltfläche, um den gewünschten Wert auszuwählen (siehe Tabelle in Abb. 7).
* Halten Sie die Taste “”A”” 6 Sekunden lang gedrückt oder warten Sie 45 Sekunden, um den Programmiermodus zu verlassen.
Überschreitet der gemessene Feuchtewert den eingestellten Grenzwert, wird die Hygro-Funktion aktiviert und läuft der Ventilator mit der gewählten Drehzahl (SPEED). Überschreitet der Feuchtewert 85 %, schaltet der Ventilator auf maximale Drehzahl. Sinkt der Feuchtewert unter den eingestellten Wert, arbeitet das Gerät für die im Parameter TIMER eingestellte Zeit mit der gewählten Geschwindigkeit (SPEED) weiter und stoppt dann.
Das Gerät ist werkseitig auf folgende Werte voreingestellt:
* TIMER: 1 Minute
* HYGRO: 60 %
* DREHZAHL: MAXIMALE Drehzahl
Der Automatikbetrieb (je nach Feuchtegrad) hat über einen externen Schalter (markiert an der SL-Klemme) Vorrang vor dem Handbetrieb. Das Gerät sollte in einem Bereich mit guter Luftzirkulation installiert werden, damit es den Feuchtigkeitsgehalt korrekt erkennen kann.

IT * Per accedere alla modalità di programmazione, tenere premuto il pulsante “A” per 6 secondi.
* Toccare il pulsante per selezionare il parametro per regolare (TIMER-HYGRO-SPEED)
* Tenere premuto il pulsante “A” per 3 secondi per regolare il parametro selezionato.
* Toccare il pulsante per selezionare il valore desiderato (vedere la tabella nella fig. 7).
* Per chiudere la modalità di programmazione, tenere premuto il pulsante “A” per 6 secondi oppure attendere 45 secondi. Quando il livello di umidità rilevato supera il valore di umidità impostato, si attiva la funzione Hygro e la ventola entra in funzione alla velocità selezionata (SPEED). Se il valore di umidità supera l’85%, la ventola funziona alla velocità MASSIMA. Quando il livello di umidità scenda al di sotto del valore impostato, l’appliance continua a funzionare alla velocità selezionata (SPEED) per la durata impostata nel parametro TIMER e poi si ferma.
L’appliance è preimpostata sui seguenti valori di fabbrica:
* TIMER: 1 minuto
* HYGRO: 60%
* SPEED: Velocità MAX
Il funzionamento automatico (in base all’umidità) prevale su quello manuale con un interruttore esterno (indicato sul terminale SL). L’appliance deve essere installata in un’area ben areata in modo da consentire il corretto rilevamento del livello di umidità

PT * Prima e mantenha pressionado o botão “”A”” durante 6 segundos para entrar no modo de programação.
* Toque no botão para selecionar o parâmetro a ajustar (TIMER-HYGRO-SPEED)
* Prima e mantenha pressionado o botão “A” durante 3 segundos para ajustar o parâmetro selecionado.
* Toque no botão para selecionar o valor desejado (ver tabela na fig. 7).
* Prima e mantenha pressionado o botão “”A”” durante 6 segundos ou espere 45 segundos para sair do modo de programação.
Quando o nível de humidade detetado excede o valor de humidade definido, a função HYGRO é ativada e a ventoinha funciona à velocidade selecionada (SPEED). Se o valor de humidade exceder os 85%, a ventoinha funciona à velocidade MÁXIMA. Quando o nível de humidade descer abaixo do valor definido, o aparelho continuará a funcionar à velocidade selecionada (SPEED) durante o período de tempo definido no parâmetro TIMER e depois desligar-se-á.
O aparelho vem com as seguintes definições de fábrica:
* TIMER: 1 minuto
* HYGRO: 60%
* VELOCIDADE: Velocidade MÁXIMA
O funcionamento automático (de acordo com a Humidade) tem prioridade sobre o funcionamento manual através de um interruptor externo (indicado no terminal SL). O aparelho deve ser instalado numa área com boa circulação de ar para que possa detetar corretamente o nível de Humidade

DA * Tryk på “A”-knappen og hold den inde i 6 sekunder for at komme ind i programmeringstilstand.
* Tryk på knappen for at vælge det parameter, som skal justeres (TIMER-HYGRO-SPEED)
* Tryk på “A”-knappen og hold den inde i 3 sekunder for at justere valgte parameter.
* Tryk på knappen for at vælge den ønskede værdi (se tabel i fig. 7).
* Tryk på “A”-knappen og hold den inde i 6 sekunder, eller vent 45 sekunder for at forlade programmeringstilstand.”
Når det registrerede fugtniveau overstiger den indstillede fugtværdi, aktiveres Hygro-funktionen, og blæseren går i gang med valgte hastighed (SPEED). Hvis fugtværdien overstiger 85 %, vil blæseren gå i gang med MAXIMUM hastighed. Når fugtniveauet falder til under den indstillede værdi, vil apparatet fortsætte med at være i gang med den valgte hastighed (SPEED) i den tid, der er indstillet under parameteret TIMER, og derefter stoppe.
Apparatet er fra fabrikken indstillet til følgende værdier:
* TIMER: 1 minut
* HYGRO: 60 %
* SPEED: MAXIMUM hastighed
Automatisk betjening (efter fugtniveau) prioriteres over manuel betjening med en ekstern kontakt (angivet på SL-stikket).

Apparatet bør installeres på et sted med god luftcirkulation, så det kan registrere fugtniveauet korrekt
NO * Trykk og hold inne «A»-knappen i 6 sekunder for å starte programmeringsmodus.
* Trykk knappen for å velge en parameter og justere (TIMER-HYGRO-SPEED)
* Trykk og hold inne «A»-knappen i 3 sekunder for å justere parameteren du har valgt.
* Trykk knappen for å velge ønsket verdi (se tabell i illustrasjon 7).
* Trykk og hold inne «A»-knappen i 6 sekunder – eller vent 45 sekunder – for å lukke programmeringsmodus.
Når luftfuktigheten overskrider angitt fuktighetsnivå, aktiveres Hygro-funksjonen og viften kjører etter angitt fart (SPEED). Når luftfuktigheten overskrider 85 %, virker viften på MAXIMUM fart. Når luftfuktigheten synker under angitt verdi, vil apparatet fortsette å kjøre i angitt fart (SPEED) og stanse etter at TIMER slår ut.
Apparatet leveres med følgende fabrikkinnstillinger:
* TIMER: 1 minutt
* HYGRO: 60 %
* SPEED: Høyeste fartsinnstilling («MAXIMUM»)
Automatisk drift (utløst av luftfuktighet) har forrang over manuell drift med ekstern bryter (indikert på SL-terminalen). For å lese av fuktighetsnivået riktig, bør apparatet bør installeres på et område med god luftsirkulasjon.

SV * Tryck och håll knappen “”A”” intryckt i 6 sekunder för att gå till programmeringsläget.
* Tryck på knappen för att välja parametern att justera (TIMER-HYGRO-SPEED)
* Tryck och håll knappen “”A”” intryckt i 3 sekunder för att justera den valda parametern.
* Tryck på knappen för att välja det önskade värdet (se tabell på bild 7).
* Tryck och håll knappen “”A”” intryckt i 6 sekunder eller vänta 45 sekunder för att lämna programmeringsläget.
När den detekterade fuktnivån överskrider det inställda fuktvärdet är Hygro-funktionen aktiverad och fläkten drivs med den valda hastigheten (SPEED). Om fuktvärdet överskrider 85 % drivs fläkten i MAXIMUM hastighet. När fuktnivån sjunker under det inställda värdet fortsätter apparaten att gå i den valda hastigheten (SPEED) under tiden inställd i parametern TIMER och stoppar sedan. “
Apparaten kommer fabriksinställd med de följande värdena:
* TIMER: 1 minut
* HYGRO: 60 %
* SPEED: MAXIMUM hastighet”
Automatisk drift (i enlighet med fukt) prioriteras över manuell drift med hjälp av en extern brytare (anges på SL-terminalen). Apparaten ska installeras i ett område med bra luftcirkulation så den kan detektera fuktnivån korrekt.

FI * Paina ja pidä painiketta “”A”” painettuna 6 sekunnin ajan päästäksesi ohjelmointitilaan.
* Napauta painiketta valitaksesi säädettävän parametrin (TIMER-HYGRO-SPEED)
* Paina ja pidä painiketta “A” painettuna 3 sekunnin ajan säätääksesi valittua parametriä.
* Napauta painiketta valitaksesi haluamasi arvon (katso taulukko kuvassa 7).
* Paina ja pidä painiketta “”A”” painettuna 6 sekunnin ajan tai odota 45 sekuntia poistuaksesi ohjelmointitilasta.
Kun havaittu kosteustaso ylittää asetetun kosteusarvon, Hygro-toiminto aktivoituu ja puhallin toimii valitulla nopeudella (SPEED). Jos kosteusarvo ylittää 85 %, puhallin toimii MAXIMUM-nopeudella. Kun kosteustaso putoaa asetetun arvon alapuolelle, laite jatkaa toimintaansa valitulla nopeudella (SPEED) TIMER-parametrille asetetun aikamäärän ja pysähtyy sitten.
Laitteeseen esiasetetaan tehtaalla seuraavat arvot:
* TIMER: 1 minuutti
* HYGRO: 60 %
* SPEED: MAXIMUM-nopeus
Automaattinen toiminta (kosteudesta riippuva) ottaa etusijan manuaaliseen toimintaan nähden ulkoista kytkintä käyttäen (merkitty SL-liittimeen). Laite tulee asentaa alueelle, jossa ilma kiertää hyvin, jotta se voi havaita kosteustason oikein.

PL * Nacisnąć i przytrzymać przycisk „A” przez 6 sekund, aby uruchomić tryb programowania.
* Dotknąć przycisku, aby wybrać parametr do dostosowania (LICZNIK CZASU-HYGRO-PRĘDKOŚĆ)
* Nacisnąć i przytrzymać przycisk „A” przez 3 sekundy, aby dostosować wybrany parametr.
* Dotknąć przycisku, aby wybrać żądaną wartość (patrz tabela na rys. 7).
* Nacisnąć i przytrzymać przycisk „A” przez 6 sekund lub odczekać 45 sekund, aby wyjść z trybu programowania.
Jeśli wykryty poziom wilgoci przekroczy ustawioną wartość wilgoci, funkcja Higro zostaje aktywowana, a wentylator pracuje przy wybranej prędkości (PRĘDKOŚĆ). Jeśli wartość wilgoci przekroczy 85%, wentylator pracuje przy MAKSYMALNEJ prędkości. Jeśli poziom wilgoci spadnie poniżej ustawionej wartości, urządzenie będzie kontynuować pracę przy wybranej prędkości (PRĘDKOŚĆ) przez okres czasu ustawiony w parametrze LICZNIK CZASU, a następnie zostaje wyłączone.
Urządzenie jest fabrycznie ustawione wstępnie z uwzględnieniem poniższych wartości:
* LICZNIK CZASU: 1 minuta
* HIGRO: 60%
* PRĘDKOŚĆ: MAKSYMALNA prędkość
Automatyczne działanie (zgodnie z parametrem Wilgoć) stanowi priorytet nad pracą ręczną za pomocą przełącznika zewnętrznego (ustawienie wskazane na zacisku SL). Urządzenie należy zainstalować na obszarze o właściwej wentylacji powietrza, aby umożliwić prawidłowe wykrywanie poziomu Wilgoci.

RU * Для входа в режим программирования в течение 6 секунд нажмите и удерживайте кнопку «A».
* Коснитесь кнопки для выбора параметра, который необходимо настроить: TIMER-HYGRO-SPEED (таймер, влажность, скорость)
* Для начала настройки выбранного параметра в течение 3 секунд нажмите и удерживайте кнопку «A».
* Коснитесь кнопки для выбора необходимого значения (см. таблицу на рис. 7).
* Для выхода из режима программирования в течение 6 секунд нажмите и удерживайте кнопку «A» или подождите 45 секунд.
Если определяемый прибором уровень влажности превышает заданное значение влажности, включается функция «Hygro» и вентилятор работает на выбранной скорости (SPEED). Если значение влажности превышает 85%, вентилятор работает на МАКСИМАЛЬНОЙ скорости. Если уровень влажности падает ниже заданного значения, прибор продолжит работать на выбранной скорости (SPEED) в течение времени, заданного в параметре TIMER, а затем выключится.
Заводские настройки прибора имеют следующие значения:
* TIMER (таймер): 1 минута
* HYGRO (влажность): 60%
* SPEED (скорость): МАКСИМАЛЬНАЯ скорость
Автоматическая работа (по уровню влажности) имеет приоритет над работой с ручным управлением через внешний выключатель (указан на клемме SL). Прибор должен устанавливаться в зоне с хорошей циркуляцией воздуха, чтобы имелась возможность правильного определения уровня влажности.

LT * Programavimo režimą įjungsite paspaudę „A“ mygtuką ir jį nuspaustą palaikę 6 sekundes.
* Sureguliuoti norimą parametrą (LAIKMATĮ, DREGMĖMATĮ, GREITĮ) pasirinksite paspausdami atitinkamą mygtuką.
* Pasirinktam parametrui sureguliuoti paspauskite „A“ mygtuką ir laikykite paspaustą 3 sekundes.
* Norimai reikšmei pasirinkti spustelėkite mygtuką (žr. 7 pav. lentelę).
* Norėdami išeiti iš programavimo režimo, paspauskite „A“ mygtuką ir laikykite paspaudę 6 sekundes arba palaukite 45 sekundes.
Kai aptinkamas nustatytą drėgmės reikšmę viršijantis drėgmės lygis, aktyvuojama drėgmėmačio funkcija ir ventiliatorius veikia pasirinktu greičiu (GREITIS). Jeigu drėgmės vertė yra didesnė nei 85 proc., ventiliatorius veikia DIDŽIAUSIU greičiu. Kai drėgmės lygis nukrenta žemiau nustatytos reikšmės, prietaisas toliau veikia pasirinktu greičiu (GREITIS) LAIKMAČIO parametre nustatytą laiką, o paskui sustoja.
Prietaisas parduodamas su tokiomis gamykloje nustatytomis reikšmėmis:
* LAIKMATIS: 1 minutė.
* DREGMĖMATIS: 60 proc.
* GREITIS: DIDŽIAUSIAS greitis”
Automatiniam įsijungimui (pagal drėgmę) teikiama pirmenybė prieš rankinį įjungimą naudojant išorinį jungiklį (pažymėtas ant SL išvado). Teisingam drėgmės lygio nustatymui prietaisą reikia įrengti gerai vėdinamoje vietoje.

EL * Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο «A» για 6 δευτερόλεπτα για να μπείτε σε λειτουργία προγραμματισμού.
* Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο για να επιλέξετε την παράμετρο προς ρύθμιση (TIMER-HYGRO-SPEED)
* Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο «A» για 3 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε την επιλεγμένη παράμετρο.
* Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο για να επιλέξετε την επιθυμητή τιμή (βλ. πίνακα στο Σχ. 7).
* Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο «A» για 6 δευτερόλεπτα ή περιμένετε 45 δευτερόλεπτα για βγείτε από τη λειτουργία προγραμματισμού.
Όταν η στάθμη υγρασίας που ανιχνεύεται υπερβαίνει την καθορισμένη τιμή υγρασίας, ενεργοποιείται η λειτουργία Υγρομέτρου και ο ανεμιστήρας λειτουργεί στην επιλεγμένη ταχύτητα (SPEED). Εάν η τιμή της υγρασίας υπερβαίνει το 85%, ο ανεμιστήρας λειτουργεί σε MAXIMUM ταχύτητα. Όταν η στάθμη υγρασίας πέσει κάτω από την καθορισμένη τιμή, η συσκευή συνεχίζει να λειτουργεί στην επιλεγμένη ταχύτητα (SPEED) για το χρονικό διάστημα που έχει οριστεί στην παράμετρο TIMER και κατόπιν σταματά.
Η συσκευή παραδίδεται με τις εξής εργοστασιακές προεπιλεγμένες ρυθμίσεις:
* TIMER: 1 λεπτό
* HYGRO: 60 %

* SPEED: MAXIMUM TAXYTHTA”
Η αυτόματη λειτουργία (βάσει της υγρασίας) έχει προτεραιότητα ως προς την μη αυτόματη λειτουργία με χρήση εξωτερικού διακόπτη (υποδεικνύεται στην κλέμα SL). Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε σημείο με καλή κυκλοφορία του αέρα έτσι ώστε να μπορεί να ανιχνεύει σωστά τη στάθμη υγρασίας.

AR

لمدة 6 ثوانٍ للدخول في وضع البرمجة ""A"" اضغط مع الاستمرار على الزر.
انقر على الزّر لاختيار المعيار الذي سيضبط *
(سرعة مؤقت الرطوبة)
لمدة 3 ثوانٍ لضبط المعيار المحدد ""A"" اضغط مع الاستمرار على الزر.
(انقر على الزر لاختيار القيمة المطلوبة (انظر الجدول في الشكل 7.
"لمدة 6 ثوانٍ أو انتظر لمدة 45 دقيقة للخروج من وضع البرمجة ""A"" اضغط مع الاستمرار على الزر.
(SPEED) عندما يتعدى مستوى الرطوبة المكتشفة قيمة الرطوبة المحددة، تُنشط وظيفة الرطوبة وتعمل المروحة على السرعة المحددة“.
إذا تعدى مستوى الرطوبة 85%، فستعمل المروحة على السرعة القصوى.
لفترة محددة من الوقت في المعيار (SPEED) عندما ينخفض مستوى الرطوبة لأقل من القيمة المحددة، سوف يستمر تشغيل الجهاز على السرعة المختارة وثم تتوقف TIMER.
يأتي الجهاز على ضبط المصنع مزود بالقيم التالية:
*TIMER: دقيقة 1
*HYGRO:60%.
*SPEED: السرعة القصوى
(SL تكون الأولوية للتشغيل التلقائي (حسب الرطوبة) على حساب التشغيل اليدوي باستخدام مفتاح خارجي (مشار إليها في طرف.
يجب تركيب الجهاز في منطقة ذات دوران جيد للهواء حتى يتمكن من كشف مستوى الرطوبة.
تأكد من عمل الريش بسلاسة.

cata new tech

CNA group

CATA ELECTRODOMÉSTICOS S.L.
Oficinas: c/ Anabel Segura, 11, Edif. A, 3a pl. 28108. Alcobendas. Madrid. España
Fábrica: c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló.Barcelona. España

Atención al Cliente: 902 410 450 / +34 938 521 818 - info@cnagroup.es
SAT Central Portugal: +351 214 349 771 - service@junis.p.pt

60816890.21.02.2019